

zifranka

Ornatric, Tixeront. zifranka, lishpauka,  
puna'ovshina.

HIPOLIT: Dict. I , 420

*zigalnik*

Remex, ruderknecht, schiffknecht. veslár,  
vofnýk na vódi, en zigar, zigalnik, zigaviz.

*xigan*

Leguiner. xigán. aegyptius Cingarus, circa-  
lactor.

HIPOLIT: Dict. II, 276'

*zigánast*

Vafer, geschwind, listig. híter, hímbliiv, golú-  
fen, pregnàn, zigánast, prevérshen, shégov.

*ziganas*  
z

Gescheid, listig. pregnán, prevérshen, zigá-  
naft, golúfen. vafer, versutus, solers, sagax, aft  
aftutus.

HIPOLIT: Dict. II, 73

*zigarje*

Remigium, das ruderziehen. Vile der ruderknechten. veslájne, zígajne. mnogòst tih veslárjov, zígarijou.

*řigajne*

Remigatio, das ruderen. tu veslájne, vófejne  
ali vořhnîa na vódi, řigajne.

*ciganje*

das Ruderen. verlohne, ciganje. Remigatio.

HIPOLIT: Dict. II, 155



*ziganje (= cigati)*

die Ruder aufhalten. vésle gori dersháti, od zígá-  
njá neháti. remos inhibere.

cigar

Pruderknecht. veršár, cigar, vosnyje na  
vodi. Demex.

HIPOLIT: Dict. II, 153

*zigar*

Remex, ruderknecht, schiffknecht. veslår,  
vofnỳk na vódi, en zígar, zígálnik, zígaviz.

*řigar*  
*řigarji*

Remigium, das ruderziehen. Vile der ruderknechten. veslájne, zígajne. mnogòst tih veslárjov, zigarjou.

---

*cigar*  
*-cigarji*

in qua Remiges Confidentes per transtra ad scalmos,  
aquam Remis pellendo remigant. in welchem die Ru-  
derknecht sizend auf den Ruderbäncken bey den Ru-  
derringen das wasser mit den Rudern schlagend Ru-  
dern. v'katéri [=barki] ti zygarji, ali Galióti se-  
deózhi na klopejh pèr vèfselskih klinih ali lúk-  
niah, to vodó s'veflámi nasáj porivajózhi Napréj  
veflájo, vósio ali zygajo.

*cigar*  
*cigarji*

Celeuftes, ermahner der Ruederknechten. opo-  
minuváviz tih zigarjou ali veflárjou.

*zigarski*

Quinqueremis, ein schiff mit fünf ruderbänken.  
éna láfja, alí bárka is pet veslámi, alí veslau-  
skimi zigarskimi klopmy.

*zigati*

Praenavigo, fürüberfahren, vorhinschiffen. se  
an vódi ali mǎrju mimù pelláti, zhes vodò prepel-  
láti, naprèj zholnizhiti, ali vofíti, zigati.



*zigati*

Appello, anländen, zu land fahren. Je h' Krugi pellati,  
perpellati, perbavchiti, n' semlji vositi.  
zigati, ladjo vishati.

*zigati*

Scalmus, brett, oder ruderring. éna deskà, ali  
éna okrógla lúknia, ali tárta per ládji, v'katéro  
se tu véslu vtákne, ali pervefhe, de se lahkéjshi  
veslà inu ziga: vefsélnik.

HIPOLIT: Dict. I

, 587

*zigati*

Remus,

remum agere, impellere. ruderem. vosziti,  
zígati, vesláti.

*rigati*

Moneris, ein schiff, da einer allein rudert.  
en zholn, v'katérim en sam vófi, ali zíga.

HIPOLIT: Dict. I, 373

*zigati*

Subremigo, rudern. v'zháfsi vesláti, s'veslý  
vofíti, zigati.

*zigati*

Hexeris, ein schiff, darinn sechs auf einem  
banck ziehen. en zholn ali bárka, v'katéri  
shest na éni klopi zigajo, inu vófió.

*rigati*

Dunderen. *vefláti, vosíti, riqati, peláti,*  
*vésle vlejhi. Remigare, subremigare,*  
*ducere remos.*

HIPOLIT: Dict. II, 155

*rigati*

steiff ruderen. морнѣ рефл'ти, rigati.  
Premis incumbere, remos impellere.

HIPOLIT: Dict. II, 155



*zigati*

Schiff mit Zweyen Gängen Von Rudern. barka,  
ali galéja, v'katéri dva, try, shtíri ga-  
lióti pèr énimu vesli vosio, inu zígajo.  
biremis, triremis, quadriremis.

*rigati*

in qua Remiges Confidentes per transtra ad scalmos,  
aquam Remis pellendo remigant. in welchem die Ru-  
derknecht sitzend auf den Ruderbäncken bey den Ru-  
derringen das-wasser mit den Rudern schlagend Ru-  
dern. v'katéri [=barki] ti zygarji, ali Galióti se-  
deózhi na klopéjh pèr vésselskih klinih ali lúk-  
niah, to vodó s'veflámi nasáj porivajózhi Napréj  
veflájo, vósic ali zygajo.

*zigavec*

*zigavci*

Tranftra, ruderbänck. balcken so man über Zwerch  
leget. te klopý sa veslárje inu zigavze v' b'árkah,  
v' preg trámi, préjzhniki ali shpérovzi.

HIPOLIT: Dict. I , 679

*zigalec*  
- vič

Remex, ruderknecht, schiffknecht. veslár,  
vofnýk na vódi, en zigar, zígalnik, zígaviz.

rijanje

Bouflag, behuldigung. rijainie, ob-  
dolszenie, satoshenie. Accusatio.

HIPOLIT: Dict. II, 13

*cijanje*

Beschuldigung. dolshénie, dolg délanie, ci-  
janie. Insimulatio.

*cijanje*

Crimen, Laster, beschuldigung eines lasters.  
ena hudobya, pregréjha, en prestóp, prelóm ene  
sapúvidi, obdolshénie, cijanle ene pregréjhe.

*cijanje*

Culpatio, anklag, beschuldigung. obtóshba,  
satóshba, ob- ali satóshejnie, obdolshénie,  
cijanie, krivénie, dolg délanie.



rijanje

Culpa, schuld, mishandlung, ubesirnter fehler.  
cu dolg, pregréjha, nespremislena krivica.  
vyshok. dolh'éjre, o'rajn'ic.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~) 151

*cijati*

Criminor, lästern, schelten beschuldigen. fer-  
shmaguváti, frúshitati, oshítati, shpotuváti, dol-  
shíti, krivíti, cijati, kríviga délati.

*cijati*

Competo,

non competit in eum actio. man kan ihm dieser  
sach wegen nicht beschuldigen. on fe sa le te  
rízhy volo nemóre cijati, dolshíti, ali obtoshíti.

*cijati*

Concrimitor, beschelten. pokrėjgati, posmórjati,  
pošvariti: tudi toshiti, dolshiti, cijati ene pre-  
grėjhe.

*cijati*

*Abfoluo,*

*abfolvere aliquem improbitatis, vel de praevariatione.*  
Einen der Bosheit nicht beschuldigen, oder von der Übertretung lossprechen. Einige rúkar verk eine kundobye  
*obdolshiti, obloshiti, cijati, ali od prestopra  
odjoditi, odvésati.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

*cijati*

Articulo, articulare aliquem. einen beschuldigen, ver-  
mengen. éniga obdolshiti, cijati, satoshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 51

*cijati*

Argue, beweisen, straffen, beschuldigen. isví-  
shati, víshati, iskásati: svaríti, posvaríti,  
ozhítati, ntráffati: obdolshíti, cijati.

*cijati*

Culpo, schelten, tadlen. dolshíti, dolg déla-  
ti, cijati, krivíti, tádlati, fvaríti, obtoshíti.



*cijati*

Probrum,

Infimulare probri mulierem. der hurerey ein  
weib anklagen. éno fhéno te kurbarýe cijati,  
obtofhíti.

*cijati*

Zeihen, bezüchtigen. éniga dolshíti, cijati,  
obdolshíti, dolg délati, satoshíti. Arguere,  
Accusare.

*cijati*

Suspector, im Verdacht haben. éno sumneslivost  
iméti, en sum, ali van vréjzhi, cijati, dolshiti.

*cijati*

Suspicio, ob sich sehen. hoch halten. im Verdacht haben. góri glédati, nád se glédati, góri poglédati, se góri oférati. vířsóku shtimáti, velíku derfháti. v' sumneřhlívosti, ali v' súmu iméjti, en sum, ali vann na éniga vréjzhi, éniga cijati, dolřhíti, súnniti, sumneřhlíti.

*cijati*

Infimulo, beschuldigen, gleisnen, dergleichen  
thun. éníga obdolfhíti, se híniti, se yskáfati  
kóker debi hótel kaj tákushniga sturíti, éníga  
krivíti, dolfhíti, cíjati.

*cijati*

Beschuldigen, Zeigen, anklagen. é niga dolshiti,  
cijati, obdolshiti, obtoshiti, satoshiti, é ni-  
ga dolg délati. Culpam in aliquem tranfferre,  
reum agere. Sihe Accuso, infimulo.

*rijati*

Bezüchtigen, bezeichnen. éniga dolshíti,  
cíjati, ovádití, dolg délati.

Arguere, vel infimulare probri aliquem.

HIPOLIT: Dict. II, 29

*cijati*  
*cijan*

Argutus, angeklagt. obtóshen, cijan.



*rijati*  
*rijan*

Culpatus, straaffbar. obdolshén, satóshen,  
riján: fhtrafliv, kashtige vrejden.

rijati  
rijan

Suspectus, der im Verdacht ist. rijan, ob-  
dölfer.

HIPOLIT: Dict. I, 650

*cijavici*  
i

Infimulatoꝛ, Anklager. fatofhnýk, obdolshnýk,  
fatóshbar, obdólshbar, krivíviz, cijaviz.

*cijariti*

Traho,  
trahere Capillum, vel per Capillos. einen beyn  
haarn Ziehen. éníga sa láfse vléjzhi, zúkati,  
téfatí, sem ter ke makatáti, ziáfíti.